



RANSKA, LYHYT OPPIMÄÄRÄ 14.3.2019

Tutkintoaineen sensorikokous on tarkentanut hyvän vastauksen sisältöjä seuraavasti.

Sisällysluettelo:

Täydet pisteet antavan vastauksen sisällöt

Produktiivisten vastausten käsikirjoitus

Kokeen pisteitys

Muuta arvostelussa huomioon otettavaa

Täydet pisteet antavan vastauksen sisällöt:

PARTIE I COMPRÉHENSION ORALE

1. Famille

- 1.1. C
- 1.2. A
- 1.3. B
- 1.4. B

2. Niko et Virginie

- 2.1. En français
- 2.2. Elle veut voir toute la production de cette réalisatrice.
- 2.3. ... faire les courses.
- 2.4. De rencontrer des gens qui parlent de livres



3. La rentrée de Florent

3.1. ... depuis quelques semaines.

3.2. Ils changent de lieu de travail plusieurs fois.

3.3. – 7–8-vuotiaita (2/0 p.)

– Hän on jo opettanut sen ikäisiä lapsia. (2/0 p.)

Esimerkkejä:

– He ovat 7-8 vuotias ikäisiä. Hän on asiaan tyytyväinen, koska on jo aikaisemmin opettanut tämän ikäisiä lapsia. (4 p.)

– 7-8 vuotiaita, koska hän on kiinnostunut työskentelemään juuri tuon ikäisten lasten kanssa. (2 p.)

– 20-vuotiaita. Hän työskenteli ennen lasten kanssa. (0 p.)

3.4. Elle lui demandera beaucoup de travail au début.

4. Entretien avec Marc Lévy

4.1. Il écrit peu pendant la journée.

4.2. Que c'est aux autres de décider s'il est un écrivain

4.3. Il accepte qu'on critique son travail.

4.4. Que son succès est dû au public

4.5. De se sentir libre quand on travaille

5. Solenn

5.1. – 29. helmikuuta / karkauspäivänä (2/0 p.)

– Hänellä ei ole joka vuosi syntymäpäivää. (2/0 p.)

Esimerkkejä:

– Solenn on syntynyt 29. helmikuuta, vuonna 1992. Hän ei pidä päivämäärästä, sillä syntymäpäivää ei vietetä joka vuosi. (4 p.)

– Hän on syntynyt 29.2. Hän ei pidä siitä, koska se on sama, kuin toisella kenet hän tuntee. (2 p.)

– 29. päivä helmikuuta 1990. hän ei pidä siitä koska se on kuun viimeinen päivä. (0 p.)

5.2. – Äiti kirjoittaa romaaneja/kirjoja. (2/0 p.)

– Kukaan ei halua julkaista kirjoja / sitä, mitä hän kirjoittaa. (2/0 p.)

Esimerkkejä:

– äiti kirjoittaa romaaneja, kukaan ei halua ikinä julkaista niitä (4 p.)

– Solennin äiti kirjoittaa romaaneja, mutta ansaitsee vain vähän rahaa siksi, että rahaa kuluu työmatkoihin (2 p.)

– hän kirjoittaa romaania, rahan määrä riippuu kuukauden tuotosta. (0 p.)

5.3. – He muuttivat Normandiaan / pois Pariisista. (2/0 p.)

– Solenn halusi jäädä asumaan Montmartren alueelle/Pariisiin. (2/0 p.)

Esimerkkejä:

– He muuttivat Normandiin, mutta Solenn ei halunnut muuttaa heidän kanssaan vaan halusi jäädä Pariisiin. (4 p.)



- heillä ei ollut tarpeeksi rahaa asuakseen siellä. Solenn halusi kuitenkin itse jäädä kyseiseen kaupunginosaan. (2 p.)
- Koska he halusivat muuttaa pienempään asuntoon ja koska hänet pakotettiin muuttamaan. (0 p.)

6. Soirée télé

- 6.1. France 2
- 6.2. Canal +

7. Vacances

- 7.1. – Meren ääni (2/0 p.)
– Meressä uiminen (2/0 p.)
Esimerkkejä:
 - meren ääni ja uiminen (4 p.)
 - Meressä uiminen ja meren äärellä lämpimästä auringosta nauttiminen. (2 p.)
 - seilaaminen ja merestä nauttiminen(näköala) (0 p.)
- 7.2. À 17 h
- 7.3. ... aller visiter des endroits inconnus.

8. Macarons Pierre Hermé (vidéo)

- 8.1. Ils avaient peu de goût.
- 8.2. Il utilise des fleurs dans la composition des macarons.

9. Météo orageuse (vidéo)

- 9.1. Dans une moitié de la France
- 9.2. 20 000
- 9.3. C'est un nuage qui apparaît après un orage.

PARTIE II COMPRÉHENSION DE TEXTE

10. La fête des pères

- 10.1. Pour leur fête, les pères reçoivent moins de cadeaux que les mères.
- 10.2. Il pense que c'est normal qu'on lui offre des cadeaux.
- 10.3. Ils sont proches de leur enfant.
- 10.4. ... a été mise en place pour des raisons commerciales.

11. Le café en France

- 11.1. C'est une boisson consommée par les classes supérieures.



11.2. ... porte le nom de son propriétaire italien.

11.3. Il a été imité dans les grandes villes françaises.

12. Bouteille à la mer

12.1. Un document venu d'un autre continent

12.2. En utilisant un réseau social

12.3. Que la bouteille a certainement fait un voyage de 12 000 km

12.4. – Hän aikoo tavata Folleyn perheen. (2/0 p.)

– Kohtalo on tuonut heidät yhteen. (2/0 p.)

Esimerkkejä:

– Hän aikoo mennä tapaamaan Folleyn perhettä, koska ei usko poikien löytäneen pulloa sattumalta vaan kohtalon yhdistäneet heidät. (4 p.)

– Hän aikoo tavata perheen, joka löysi pullon. Hän uskoo sen olevan hänen kohtalonsa. (2 p.)

– Hän aikoo lukea viestin, joka pullossa on selvittääkseen kuka sen on lähettänyt. (0 p.)

13. Maisons blanches

13.1. Une construction de la région ressemble à un bâtiment très connu.

13.2. Dans le château de Rastignac

13.3. Siitä, että lähes samanlainen arkkitehtuuri ei ole vain sattumaa. (2/0 p.)

Esimerkkejä:

– Yhdennäköisyys ei ole vain sattumaa. (2 p.)

– siitä että päätös arkkitehtuurisen taideteoksen rakentamisesta ei ollut pelkkää sattumaa (0 p.)

14. Horoscopes

14.1. Gémeaux

14.2. Sagittaire

14.3. Poissons

15. Premier radar piéton

15.1. Kun jalankulkija ylittää katua (2/0 p.) auton lähestyessä (2/0 p.).

Esimerkkejä:

– Kun jalankulkija on ylittämässä tietä ja auto lähestyy häntä (4 p.)

– Kun ihminen on suojatien lähettyvillä ja ajoneuvo lähestyy sitä myös. (2 p.)

– kun auto ajaa ylinopeutta (0 p.)

15.2. Jos autoilija ei anna tietä jalankulkijalle (2/0 p.), joka on suojatiellä (2/0 p.).

Esimerkkejä:

– Jos hän ei pysähdy jalankulkijan eteen tämän ylittäessä suojatietä. (4 p.)

– Jos hän ei pysähdy suojatien eteen jota on piakkoin ylittämässä ihminen. (2 p.)

– Sakon voi saada, jos ei hidasta suojatienkohdalla. (0 p.)



16. Annulation d'abonnement

- 16.1. Allez sur le site du Petit Quotidien.
- 16.2. Sur la page d'accueil, cliquez sur 'Nous contacter'.
- 16.3. Donnez vos coordonnées en remplissant le formulaire qui apparaît.
- 16.4. Puis, écrivez votre demande d'annulation dans le champ 'message'.
- 16.5. Enfin, cliquez sur 'Envoyer'.

17. « Blue Monday »

- 17.1. Le temps est mauvais.
- 17.2. ... est un moyen de marketing.
- 17.3. Teen valmistumisen aikana ihminen voi rentoutua / rauhoittaa mielensä (2/0 p.), ja (mustan) teen juominen puolittaa riskin masentua (2/0 p.).
Esimerkkejä:
 - Teen valmistamisen aikana rauhoittuu ja teen juominen vähentää riskiä sairastua masennukseen. (4 p.)
 - Japanilaisen teen valmistus rauhoittaa; jos juo mustaa teetä kaksi kertaa päivässä, riski masentua puolittuu. (2 p.)
 - Japanilaisen teen valmistaminen ja sen juominen rauhoittavat mieltä. Kyseinen tee vähentää masennuksen riskiä kaksinkertaisesti. (0 p.)

18. Bérets

- 18.1. Elle vend des bérets aux militaires.
- 18.2. ... a permis de moderniser la société Laulhère.
- 18.3. Le nombre d'employés augmente.

PARTIE III STRUCTURES ET VOCABULAIRE

19. Paris 2024

- 19.1. le
- 19.2. qui
- 19.3. y
- 19.4. par le
- 19.5. tard
- 19.6. auront
- 19.7. dont
- 19.8. leurs
- 19.9. n'a
- 19.10. réussi
- 19.11. depuis



19.12. a été

19.13. dû

19.14. trentièmes

20. Questions

20.1. Tu veux que je t'aide ? (3–0 p.)

Esimerkkejä:

- Je peux t'aider ? (3 p.)
- Est-ce que je peux aider toi? (2 p.)
- Tu veux à j'aider tu? (1 p.)
- Vous voulez m'aider (0 p.)

20.2. Quel est ton problème ? / C'est quoi, ton problème ? (3–0 p.)

Esimerkkejä:

- qu'est-ce que c'est, ton problème? (3 p.)
- qu'est-ce que c'est problème (2 p.)
- Qu'est-ce que ton problème? (1 p.)
- Quelle est le problem? (0 p.)

20.3. Où vas-tu ? / Qu'est-ce que tu vas faire ? (3–0 p.)

Esimerkkejä:

- Tu vas faire quoi ? (3 p.)
- Où vais-tu? (2 p.)
- Vous partez où? (0 p.)
- Après-midi? (0 p.)

20.4. Tu y vas comment ? / Tu vas y aller comment ? (3–0 p.)

Esimerkkejä:

- Comment est-ce que tu y vas? (3 p.)
- Comment vas-tu à le supermarché? (2 p.)
- Comme est-ce que t'y vas ? (1 p.)
- Nous avions aller a nourriture? (0 p.)

20.5. Ils arrivent à quelle heure ? / À quelle heure ils viennent ? (3–0 p.)

Esimerkkejä:

- À quelle heure est-ce qu'ils arrivent ? (3 p.)
- À quelle heure ils-arrivent? (2 p.)
- à quelle heure vous arrives? (1 p.)
- Quelle heure je arrivée? (0 p.)



RANSKA lyhyt oppimäärä, kuullunymmärtäminen, kevät 2019 **käsikirjoitus / produktiiviset vastaukset**

3. La rentrée de Florent

3.3.

Moi, j'ai eu de la chance : on m'a proposé un remplacement jusqu'au mois d'avril. L'école se trouve à Paris, dans le XX^e arrondissement. J'aurai devant moi des enfants de 7 à 8 ans. Et j'en suis super content parce que, l'an dernier, j'ai travaillé avec des enfants de cet âge-là. Pour bien me préparer, j'ai discuté avec le professeur que je remplace. Je voulais connaître ses méthodes pédagogiques.

5. Solenn

5.1.

Je m'appelle Solenn. Toute ma vie j'ai habité à Paris, plus précisément à Montmartre. C'est là que je suis née le 29 février 1992. D'ailleurs, cette date ne me plaît pas du tout parce qu'à cause de ça, mon anniversaire ne peut pas avoir lieu tous les ans... Enfin, comme ça, je vieillis moins vite que les autres !

5.2.

Mon père s'appelle Vincent et ma mère Chloé. Ils aiment les arts et la littérature. Ils aimeraient être de grands artistes, mais je crois qu'ils ont été un peu déçus par la vie : mon père est pianiste dans différents bars et ma mère écrit des romans que personne ne veut publier... Elle n'a donc jamais gagné beaucoup d'argent... En plus, quand j'étais petite, tout l'argent que mes parents gagnaient, ils le dépensaient en de longs voyages.

5.3.

Il y a trois mois, je vivais encore avec mes parents dans un appartement très ancien à Montmartre : c'était l'appartement où les parents de mon père avaient vécu. Quand mes parents ont décidé de déménager dans une petite maison en Normandie, ils ont vendu l'appartement. Moi, comme je voulais rester à Montmartre, j'ai été obligée de louer un petit studio. Maintenant, j'habite au-dessus d'une crêperie.

7. Vacances

7.1.

Le soleil, la mer, le bruit de la mer, ça me, ça détend, et aller se baigner, voilà, par une journée de grosse chaleur, un bon bain dans la mer. C'est ça pour moi, les vacances.



Kokeen pisteitys

Tehtävä	Osioiden määrä	Pisteitys	Enint.	
1.	4 ×	2/0 p.	8 p.	
2.	4 ×	3/0 p.	12 p.	
3.1.–3.2. & 3.4.	3 ×	3/0 p.	9 p.	} 13 p.
3.3.	1 ×	4/2/0 p.	4 p.	
4.	5 ×	3/0 p.	15 p.	
5.	3 ×	4/2/0 p.	12 p.	
6.	2 ×	3/0 p.	6 p.	
7.1.	1 ×	4/2/0 p.	4 p.	} 10 p.
7.2.–7.3.	2 ×	3/0 p.	6 p.	
8.	2 ×	3/0 p.	6 p.	
9.	3 ×	2/0 p.	6 p.	
10.	4 ×	3/0 p.	12 p.	
11.	3 ×	3/0 p.	9 p.	
12.1.–12.3.	3 ×	3/0 p.	9 p.	} 13 p.
12.4.	1 ×	4/2/0 p.	4 p.	
13.1.–13.2.	2 ×	3/0 p.	6 p.	} 8 p.
13.3.	1 ×	2/0 p.	2 p.	
14.	3 ×	3/0 p.	9 p.	
15.	2 ×	4/2/0 p.	8 p.	
16.	5 ×	1/0 p.	5 p.	



17.1.–17.2.	2 ×	3/0 p.	6 p.	} 10 p.
17.3..	1 ×	4/2/0 p.	4 p.	
18.	3 ×	3/0 p.	9 p.	
19.	14 ×	1/0 p.	14 p.	
20.	5 ×	3–0 p.	15 p.	
21a. / 21b.			33–0 p.	
22a. / 22b.			66–0 p.	
			Yht. 299 p.	

Muuta arvostelussa huomioon otettavaa

Kirjoitussuoritusten arvostelu

Virheet/ongelmakohdat alleviivataan aina. Jokaista alleviivausta ei tarvitse kommentoida sanallisesti, mutta halutessaan mitä tahansa kohtaa voi tarkentaa kommenttikenttään.